

BINYANÎM GOREMÎM				Pour les BINYANÎM KEVÉDÎM : PI<ÉL, PU<AL et HITPA<ÉL, c'est comme le verbe shalém.	BINYANÎM QALLÎM				3.21		
VI. HOF<AL		V. HIF<ÎL			II. NIF<AL		I. PA<AL				
[הַחֲמַל]		הַחֲמַל (-מִיל / -מִיל)			נַחֲמַל / הַחֲמַל		חָמַל		Infinitif 1 ^{er}		
inusité		הַחֲמִיל			(ל) הַחֲמַל		(ל) חָמַל		Infinitif 2 nd		
inexistant dans les binyanîm passifs		הַחֲמַל (-מִילָה) / הַחֲמִיל / הַחֲמִילוּ / הַחֲמִילָנָה			הַחֲמַל / הַחֲמִילוּ / הַחֲמִילָנָה		חָמַל / חָמַלִי * חָמַל / חָמַלָנָה		f/m.sg. f/m.pl.		
attesté dans aucun verbe à 1 ^{ère} consonne gutturale	wayyiqtol	Yiqtol ¹ indicatif	wayyiqtol		Yiqtol ¹ (impér ^{if}) / indic ^{if}	wayyiqtol	Yiqtol ¹ (impér ^{if}) / indic ^{if}	wayyiqtol	Yiqtol ¹ (impératif) / indicatif	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2° m.pl. 2/3°f.pl. 3° m.pl.	inaccompli
		אֲחַמֵּל	וְאֲחַמֵּל (-מִילָה) *		אֲחַמֵּל (-מִילָה) *	אֲחַמֵּל	אֲחַמֵּל	וְאֲחַמֵּל	אֲחַמֵּל		
		תַּחֲמַל	וּתַחֲמַל		תַּחֲמַל (-מֵל) *	תַּחֲמַל	תַּחֲמַל	וּתַחֲמַל	תַּחֲמַל		
		תַּחֲמִילִי	וּתַחֲמִילִי		תַּחֲמִילִי	תַּחֲמִילִי	תַּחֲמִילִי	וּתַחֲמִילִי	תַּחֲמִילִי		
		יַחֲמַל (-מִיל) 1 ^b	וַיַּחֲמַל (-מִיל) 1 ^b		יַחֲמַל (-מֵל) *	יַחֲמַל	יַחֲמַל	וַיַּחֲמַל	יַחֲמַל		
		תַּחֲמַל	וּתַחֲמַל (-מִיל) 1 ^b		תַּחֲמַל	תַּחֲמַל	תַּחֲמַל	וּתַחֲמַל	תַּחֲמַל		
consonne gutturale		נַחֲמַל	וְנַחֲמַל (-מִיל)	נַחֲמַל	נַחֲמַל	נַחֲמַל	וְנַחֲמַל	נַחֲמַל			
		תַּחֲמַלוּ	וּתַחֲמִילוּ	תַּחֲמִילוּ	תַּחֲמַלוּ	תַּחֲמַלוּ	וּתַחֲמִילוּ [-חֲמַלִּי]	תַּחֲמַלוּ			
		תַּחֲמַלְנָה	וּתַחֲמִלְנָה	תַּחֲמִלְנָה	תַּחֲמַלְנָה	תַּחֲמַלְנָה	וּתַחֲמִלְנָה	תַּחֲמַלְנָה			
		יַחֲמַלוּ	וַיַּחֲמִילוּ	יַחֲמַלוּ	יַחֲמַלוּ	יַחֲמַלוּ	וַיַּחֲמִילוּ [-חֲמַלִּי]	יַחֲמַלוּ			
attesté dans aucun verbe à 1 ^{ère} consonne gutturale	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	weqatal	Qatal	1° sg. 2° m.sg. 2° f.sg. 3° m.sg. 3° f.sg. 1° pl. 2°f/m.pl. ² 3° pl.	accompli	
		הַחֲמַלְתִּי	וְהַחֲמַלְתִּי	הַחֲמַלְתִּי	וְהַחֲמַלְתִּי	הַחֲמַלְתִּי	וְהַחֲמַלְתִּי	הַחֲמַלְתִּי			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
consonne gutturale		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
		הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ	וְהַחֲמַלְתָּ	הַחֲמַלְתָּ			
attesté dans aucun verbe à 1 ^{ère} consonne gutturale		מַחֲמַל	מַחֲמִיל	מַחֲמַל	מַחֲמִיל	מַחֲמַל	מַחֲמִיל	מַחֲמַל	m.sg. f.sg. m.pl. f.pl.	participe	
		מַחֲמַלְתָּ	מַחֲמִילְתָּ	מַחֲמַלְתָּ	מַחֲמִילְתָּ	מַחֲמַלְתָּ	מַחֲמִילְתָּ	מַחֲמַלְתָּ			
		[מַחֲמַלְתָּ]	[מַחֲמִילְתָּ]	[מַחֲמַלְתָּ]	[מַחֲמִילְתָּ]	[מַחֲמַלְתָּ]	[מַחֲמִילְתָּ]	[מַחֲמַלְתָּ]			
		מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים			
		[מַחֲמַלִּים]	[מַחֲמִילִים]	[מַחֲמַלִּים]	[מַחֲמִילִים]	[מַחֲמַלִּים]	[מַחֲמִילִים]	[מַחֲמַלִּים]			
		מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים	מַחֲמִילִים	מַחֲמַלִּים			

¹ A l'inaccompli, il est rare que le yiqtol impératif diffère morphologiquement du yiqtol indicatif : ces formes sont indiquées par le signe *). Les formes pausales [en creux] ne sont pas toujours indiquées quand elles sont identiques à celles du verbe shalém.

^{1b} Syllabes avec "i" long mais non accentuées quand suivies de certains suffixes compléments de verbe.

² A la 2° personne féminin pluriel de l'accompli, le suffixe -תן n'est mentionné qu'aux binyanim où la forme est réellement usitée dans la Bible (pa<al, pi<él et hif<il).

Note : les formes entre [crochets] ne sont attestées que pour des racines avec des consonnes faibles et qui ne suivent pas exactement le modèle de חמל.